

国家文化产业发展专项资金资助项目

中华大国学
经典文库

布洛陀经诗

广西壮族
自治区少数民族古籍整理
出版规划领导小组办公室 整理

壮族创世史诗



中国国际广播出版社

国家文化产业发展专项资金资助项目

中华大国学
经典文库

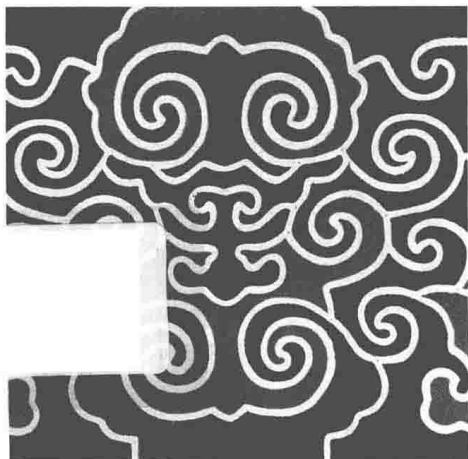
布洛陀经诗

壮族创世史诗

广西壮族自治区少数民族古籍整理
出版规划领导小组办公室 整理



中国国际广播出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

布洛陀经诗/广西壮族自治区少数民族古籍整理出版规划领导小组办公室整理. —北京: 中国国际广播出版社, 2016.3

(中华大国学经典文库)

ISBN 978-7-5078-3811-4

I. ①布… II. ①广… III. ①壮族—史诗—中国 IV. ①I222.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第315683号

布洛陀经诗

整 理 广西壮族自治区少数民族古籍整理出版规划领导小组办公室
责任编辑 孙兴冉
版式设计 国广设计室
责任校对 徐秀英

出版发行 中国国际广播出版社(83139469 83139489[传真])
社 址 北京复兴门外大街2号(国家广电总局内)
邮编: 100866
网 址 www.chirp.com.cn
经 销 新华书店
印 刷 北京广内印刷厂

开 本 640×940 1/16
字 数 60千字
印 张 21
版 次 2016年3月 北京第一版
印 次 2016年3月 第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5078-3811-4/G·1456
定 价 48.00元

总 序

近年来，“国学热”在海内外不断升温，“大国学”理念受到许多国学大家提倡。国学之兴，彰显着中华文化纵贯古今的传承和认同、横跨四海的魅力和影响。国学之大，在于其兼容并蓄、海纳百川，在于其厚重深邃、历久弥新。《中华大国学经典文库》本着传播国学经典、弘扬传统文化的宗旨，觅不朽于浩瀚，收录了包括汉、藏、满、蒙、回和西南各民族在内的56个民族的传世作品，希望能帮助捧卷品读的朋友，从中启迪智慧、激荡情怀、汲取力量。

文化有渊源，但文化无疆界，中华文化是人类共有的精神财富。积极传播和弘扬中华文化，能够向世界展示我们继承独特文化传统、独特历史命运、独特基本国情的鲜明中国特色，展示我们各民族多元一体、文化多样和谐的文明大国形象，展示我们兼爱非攻、亲仁善邻、以和为贵、和而不同的和平发展理念，有着重要的时代意义。习近平总书记指出：“中华文明经历了5000多年的历史变迁，但始终一脉相承，积淀着中华民族最深层的精神追求，代表着中华民族独特的精神标识，为

中华民族生生不息、发展壮大提供了丰厚滋养。中华文明是中国大地上产生的文明，也是同其他文明不断交流互鉴而形成的文明。”当前，全世界都在关注和聆听中国。我们负有责任和使命，推动源远流长、博大精深的中华文化走向世界，让更多的人了解中华文化、热爱中华文化。

文化传播是国际传播的根本要义。国际传播是文明交流、民心沟通，不是灌输教化、强弱分明；是润物无声、滴水穿石，不是立竿见影、一役之功。以文化人、以理服人，本身就是我们的文化传统，契合我国的国家形象。中国国际广播电台作为我国主要国际传播媒体，一直以传播中华文化为己任，努力搭建中国与世界的文化桥梁。通过 65 种语言的文化节目、文化产品、文化服务和文化活动，中国国际广播电台吸引了数以亿计的海外受众和数以万计的汉语学员，许多国家的朋友能说一口流利的汉语，对中国的典籍和故事津津乐道。中国国际广播出版社推出《中华大国学经典文库》，正是我们深化文化传播的一次新的努力。

“居高声自远”，站在绵延五千年的中华文化高地上，我们有信心把中华文化的思想价值和智慧光芒传播得更远，为增强我国文化软实力作出更大贡献。

中国国际广播电台台长 王庚年

序

中国国际广播出版社推出的《中华大国学经典文库》，是一套规模宏大的传承中华优秀传统文化的丛书，也是新世纪我国文化建设的一项壮举。它对于弘扬我国各民族的传统优秀文化，加强各民族的和谐和团结，具有极其重要的历史意义。

“五四”新文化运动对于我国传统文化的批判，特别是“文化大革命”中，把传统文化一概斥为“封资修黑货”，使人们长期对国学有所忌讳和忽视。改革开放以后，自20世纪90年代“国学热”逐渐兴起。越来越多的人认识到，继承我国传统的文化学术对于建设社会主义新文化的重要性。尽管对于“国学”的内涵和外延，学术界不无歧见。狭义的“国学”，前人多指以“经”、“史”、“子”、“集”为代表的传统“汉学”。而“中华大国学”概念的提出，则始于新世纪。习近平总书记指出，“中华民族的国学，是56个民族创造的”。这就为“中华大国学”概念奠定了明确的理论内涵和外延。

由当今56个兄弟民族组成的中华民族大家庭的形成，有着漫长的历史过程。在中华大地上，自古便繁衍着众多的民族

和氏族部落，如历史学家翦伯赞先生所论述，既有源于蒙古高原的蒙古人种，也有从中亚东移的雅利安人种，还有从南亚北上的南太平洋人种。很自然，各个民族和氏族部落在自己的历史发展中，都创造了自己的文化。而在五千多年汇聚和交融的过程中，各民族和氏族的文化既相互影响、相互交流、相互吸取、相互借鉴，又各自发出独特的光辉。今天，占全国人口 92% 的汉族本身就是由历史上的华夏族与周边的许多民族和氏族融合而成的。在这种意义上，汉族文化自然也融会有历代许多民族和氏族的文化创造。

近代以来，由于西学东渐，对于世界各国先进文化的汲取，使我国文化和学术产生了划时代的走向现代化的深刻剧变。而社会主义新文化的建设，不但不能割断历史传统，相反，必须从历史传统中汲取优秀的养分。文化的现代化总是在前人肩膀上前进的，只有充分继承传统文化的精华，并努力吸取其他国家和民族的先进文化，我国当代的社会主义文化才能够超越传统文化。认识文化发展的承前启后、古为今用、洋为中用、推陈出新的历史趋势和规律，人们就不难理解和认识《中华大国学经典文库》的编辑和出版，具有何等重大的意义。

中华民族文化精深博大，在数千年的历史发展中，典籍不可胜数。这自然给文库的编选带来很大的难度。这套丛书除“汉学”文献外，还辑有少数民族典籍 42 种，不但包含传统汉学的“经”、“史”、“子”、“集”，以及历代名家的

诗文、小说的精选，还选辑有少数民族的富于代表性的著作，如藏族英雄史诗《格萨尔王传》、藏族史籍《红史》、《萨迦世系史》等；蒙古族史籍《元朝秘史》、《汉译蒙古黄金史纲》等；满族历史著作《满族源流考》；维吾尔族古典长诗《福乐智慧》；还有彝族、土家族、苗族、瑶族、毛南族、壮族、仡佬族等民族文化典籍，如《查姆》、《梅葛》、《阿诗玛》、《召树屯》、《布洛陀经诗》、《莫一大王》、《过山榜选编》、《盘王歌》，等等。其中既有历史学术名著，也有民间长期流传的民歌和英雄史诗。尽管难免会有疏漏，但其篇幅之浩大，可谓涵盖了我国各民族文化的精华，充分展示了中华民族传统文化学术的灿烂光辉！

还在中华人民共和国成立初期，毛泽东主席便指出，随着经济建设高潮的到来，我们必将迎来文化建设的高潮。今天，随着我国特色社会主义建设的进展和全面小康社会的接近实现，我们正迎来中华民族文化的伟大复兴。在这样的历史时刻，《中华大国学经典文库》的编辑出版，无疑正当其时。近年介绍国学成果的著作虽然出版不少，像《永乐大典》等的重新出版，工程之浩繁可以想见。但从“中华大国学”的视野，涵盖中华各民族的文化学术来选编，这套丛书确实做了前人还没有做过的工作，为人们了解中华大国学提供了一套难能可贵的选本。我相信它一定会获得广大读者的热忱欢迎，也深信这一套丛书，一定会以它的精致而丰富的内容，以它宏阔的学术眼光和高度的编辑质量，为传承和弘扬中华民族的优秀文化，

为建设社会主义时代的中华新文化，并促进中华民族文化走向世界，发挥自己应有的作用，作出自己出色的贡献！

是为序。

中国社会科学院荣誉学部委员
中国作家协会名誉副主席 张炯

2016年1月20日于北京

《布洛陀经诗》作者名单

主 编 广西壮族自治区少数民族古籍
整理出版规划领导小组办公室

执行主编 张声震

顾 问 蓝鸿恩

黄宝山

整理小组 组 长 农冠品

副组长 陈天枢

黄子义

韦以强

成 员 (以姓氏笔画为序)

韦以强 农冠品

陈天枢 苏联武

莫 非 黄子义

梁杏云 覃承勤

编 务 黄成贤

出版说明

“布洛陀”是壮语的译音，“布”是很有威望的老人的尊称，“洛”是知道、知晓的意思，“陀”是很多、很会创造的意思，“布洛陀”就是指“山里的头人”、“山里的老人”或“无事不知晓的老人”等。布洛陀是壮族的智慧祖神。《布洛陀经诗》是壮族巫教的经文，它唱诵壮族祖神布洛陀创造天地万物，规范人间伦理道德，启迪人们祈祷还愿消灾祛邪，追求幸福生活。《布洛陀经诗》各篇都可以独立成篇。因其相当多的内容是创造天地万物的，可以说是壮族的创世史诗；因其唱词是民歌，又是在祭祀时喃唱的，故又可以说是壮族宗教文学。

《布洛陀经诗》产生流传的年代已经久远。从它的内容分析，可能起源于母系氏族社会向父系氏族社会转变的时代，尚带有母系氏族社会的痕迹，随后又经历了奴隶社会、封建社会，至今以口头形式流传于我国广西红

水河流域、右江流域、龙江流域、左江流域及云贵南北盘江流域的广大壮族、布依族地区。大约从明代起，在口头传唱的同时，《布洛陀》也以古壮字书写的形式保存下来，其中有一部分变成壮族民间麽教的经文。《布洛陀经诗》原手抄本全部是用古壮字书写，诗是壮族民歌五言体、押韵。

对布洛陀神话及其史诗的搜集整理始于 20 世纪 50 年代。1958 年，广西壮族文学史编辑室搜集到流传于桂西各县的散文体《陆驮公公》（后改题为《保洛陀》）。1978 年，广西民间文艺协会在采风搜集到“招谷魂”、“招牛魂”的师公唱本。1980 年又搜集到两本内容较完整的唱本，但因种种原因未能出版。1984 年，周朝珍口述、何承文整理并发表了长篇神话《布洛陀》，这是流传于右江及红水河一带的，是散文体中内容较全面和丰富的一篇。1985 年，覃承勤根据在广西东兰、巴马搜集到的师公唱本整理出了创世史诗《布洛陀》。1988 年，广西壮族自治区少数民族古籍整理出版规划领导小组调动了各方面的积极性，从各地搜集到《布洛陀经诗》手抄本二十二本，并经翻译整理，于 1991 年出版了用五种文种（原文古壮字、新壮文、国际音标、汉对译、汉意译）

对照的《布洛陀经诗（译注）》（广西人民出版社出版）。1992年，覃承勤又根据流传于红水河中下游的“摩兵”派师公唱本，翻译并用四种文种（原文古壮字、汉对译、壮文、汉意译）对照，出版了《摩兵布洛陀》（张元生等的《古壮字文献选注》，天津古籍出版社出版）。

本书以广西人民出版社1991年出版的《布洛陀经诗（译注）》为底本，采用其中的汉意译部分而成。

中国国际广播出版社

目 录

- 001 序 歌
- 001 序歌（一）
012 序歌（二）
- 019 第一篇 造天地
- 019 造天地（一）
026 造天地（二）
028 造天地（三）
- 033 第二篇 造人
- 033 造人（一）

- 036 造人（二）
- 043 第三篇 造万物
- 043 第一章 寻水经
- 055 第二章 造火经
- 066 第三章 赎谷魂经
- 082 第四章 赎水牛魂、黄牛魂和马魂经
- 092 第五章 赎猪魂经
- 099 第六章 赎鸡鸭魂经
- 104 第七章 赎鱼魂经
- 114 第八章 造房屋、园子、鱼网经
- 126 第四篇 造土官皇帝
- 126 造土官皇帝

132 第五篇 造文字历书

132 造文字历书

140 第六篇 伦理道德

140 第一章 唱童灵

152 第二章 唱罕王

230 第三章 解婆媳冤经

247 第四章 解父子冤经

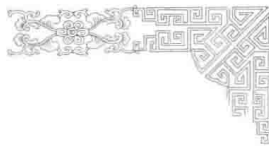
260 第五章 解母女冤经

276 第六章 祝寿经

287 第七章 献酒经

292 第七篇 祈祷还愿

292 祈祷还愿



序 歌

序歌（一）

【题解】此篇系壮族民间宗教“师公”（巫师）们做道场开始时请神所念的开篇经诗。内容是叙述巫师的第一个传人如何接受《布洛陀经诗》的传授，表示自己是正统的巫师。

请布洛陀来到我就诉说
请布洛陀坐定我就喃唱
主家你要牢记在心
主家你要竖起耳朵倾听
仔细听我念诵经诗
听我念经你就全明白